



AVIZ
**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între
Guvernul României și Guvernul Republicii Slovacia privind
navigația pe căile navigabile interioare, semnat
la Bratislava la 5 martie 2003**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Slovacia privind navigația pe căile navigabile interioare, semnat la Bratislava la 5 martie 2003, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.4 din 13.01.2004,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Slovacia privind navigația pe căile navigabile interioare, semnat la Bratislava la 5 martie 2003.

Proiectul face parte din categoria legilor ordinare.

Raportat la conținutul său, Acordul face parte din categoria înțelegerilor internaționale care, potrivit art.4 alin.(1) din Legea nr.4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, după semnare trebuie să fie supuse Parlamentului spre ratificare prin lege.

2. În Expunerea de motive, în mod greșit se face trimitere la **Acordul** de comerț și navigație, întrucât la 16 decembrie 1963 s-a semnat la București **Tratatul** de Comerț și Navigație între Republica

Populară Română și Republica Socialistă Cehoslovacă și nu un acord de comerț și navigație. Deoarece în art.24 din prezentul Acord se face aceeași eroare, sugerăm a se face corectura de rigoare.

3. În legătură cu definiția noțiunii de “**Navă slovacă**” (art.2 lit.b) din Acord), observăm că aceasta este mai largă decât definiția noțiunii de “**Navă românească**”, pentru că se referă expres și la navele “**fără propulsie mecanică**”, precum și la “**ambarcațiunile sportive și de agrement, care nu necesită înregistrare**”.

Data fiind natura Acordului, ar fi trebuit să existe o egalitate de tratament pentru navele părților contractante, respectiv ca și ambarcațiunile sportive și de agrement din România, cu sau fără propulsie mecanică, să poată beneficia de prevederile Acordului.

Faptul că art.19 se referă la ambarcațiunile sportive și de agrement ale ambelor Părți Contractante nu suplinește dezechilibrul dintre cele două definiții, ci, din contră, impune ca acestea să aibă o sferă de cuprindere similară.

4. La art.9 din Acord, clauza din primul paragraf este greșit formulată și nu poate fi acceptată în această formă, întrucât navele, membrii echipajului și pasagerii, nu pot fi supuși “legislației în vigoare în statul Părții Contractante pe ale cărui ape interioare aceste nave navighează”.

Potrivit reglementărilor românești și celor de drept internațional privat, navele sunt supuse legii statului al cărui pavilion îl poartă, iar membrii echipajului și pasagerii sunt supuși legii statului ai cărui cetățeni sunt (lex patriae). Astfel, art.139 din Legea nr.102/1992 cu privire la reglementarea raporturilor de drept internațional privat prevede că “Legea pavilionului navei se **aplică** faptelor și actelor intervenite la bord, dacă, în conformitate cu natura lor, acestea sunt supuse legii locului unde au survenit.

În porturi ... se aplică legea locală”.

Nici încărcătura de la bord nu poate fi **supusă** legislației statului Părții Contractante în ale cărui ape interioare navighează nava.

Presupunem că ceea ce s-a dorit să se spună este că navele și membrii echipajului trebuie să **respecte** legislația statului în ale cărei ape interioare navighează nava, așa cum s-a procedat la art.19.

5. La art.19 este necesar să se corecteze dezacordul existent (“respectiva cale navigabilă **interioare**”) și să se spună “**respectivele**

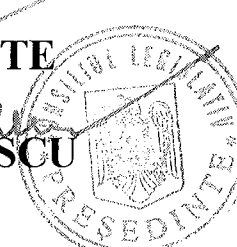
căi navigabile interioare”, pentru a fi în concordanță cu restul textului.

De asemenea, propunem ca, la clauza finală, să se spună “... toate **textele** fiind egal autentice”.

6. În ceea ce privește textul Acordului supus ratificării, semnalăm că acesta nu întrunește exigențele cerute de prevederile art.68 alin.(2) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, deoarece nu este ștampilat pe fiecare pagină și nu poartă mențiunea conformității cu originalul, însoțită de semnătura persoanei abilitate.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 52/13.01.2004